

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. december 20-án 14.00 órai kezdettel**  
a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

**rendes testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### **Napirendi pontok:**

- 1. Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnök személyének megválasztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kricskovics Antal elnökhelyettes
- 2. Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
- 3. Javaslat a 60/2014. (X. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
- 4. Beszámoló az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományörző Egyesülettel** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
- 5. Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételtől a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
- 6. Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről a Horvát Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.)** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
- 7. Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. december 18.



**KÖBÁNYAI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2017. december 20-án 14.00 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:** Kricskovics Antal elnökhelyettes  
Kovács Brankó Krisztián képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**  
dr. Éder Gábor jogász  
Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens

**Kricskovics Antal**, a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnökhelyettese üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 2 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kovács Brankó Krisztián képviselőt bízza meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**105/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Kovács Brankó Krisztián képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**106/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnök személyének megválasztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kricskovics Antal elnökhelyettes
2. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
3. **Javaslat a 60/2014. (X. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
4. **Beszámoló az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
5. **Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételtől a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
6. **Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről a Horvát Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.)** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
7. **Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnök személyének megválasztására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy Filipovics Máté (1933-2017) 2017. december 15-én bekövetkezett váratlan halála miatt szükséges elnököt választani. Nagyra értékelte Máté munkásság, amelyet a kőbányai horvátság érdekében kifejtett. Kéri, hogy egy perces néma felállással adózzanak Filipovics Máté emlékének. A Máté által megszervezett programok sikeresek voltak és érzelmekre hatottak nemcsak a horvát résztvevők tekintetében. A maga részéről Kovács Brankó Krisztián képviselőt javasolta elnöknek. Mivel nem volt más javaslat megkérdezte a jelöltet, hogy vállalja-e a feladatot és kér-e zárt ülést a szavazás megtartására? Kéri a képviselő véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Nagyon megrázta a hír, 25 évet együtt dolgoztak az önkormányzatban. Nagyon fog hiányozni. Emlékét örökre megőrzi. Nyugodjék békében! Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy Tamás fia levélben fordult Polgármester úrhoz, jelezve, hogy édesapja 1994 óta megszakítás nélkül a Kőbányai Horvát Önkormányzat aktív tagja volt egészen a most bekövetkezett haláláig, ezért kérte közbenjárását abban, hogy kezelje Őt az Önkormányzat saját halottjának, vállalva mindazokat a teendőket és költségeket, ami a végső tisztesség megadásához, illetve a temetés lebonyolításához szükséges. Polgármester úr igent mondott és intézik a temetés lebonyolítását, amelyre az ünnepekre való tekintettel csak 2018. január második felében kerülhet sor. Jó ember volt, a közösségért tenni akaró, szorgalmas és bölcs. Mindig a jó megoldásokat kereső horvát nemzetiségi önkormányzati képviselő.

**Kovács Brankó Krisztián:** Köszöni szépen Jógáné Szabados Henrietta referens asszony tájékoztatását. Elmondja, hogy Máté a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnökeként aktívan szervezte a kerületi horvát nemzetiség kulturális tevékenységét. Természetesen vállalja a megbízatást, nem kért zárt ülést a szavazás megtartására.

**Elnök:** Kéri a Képviselő-testület tagját, hogy szavazzon a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnökének személyére.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**107/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete elnökének **Kovács Brankó Krisztiánt** megválasztotta.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Kovács Brankó Krisztián** elnök tovább vezeti a testületi ülést.

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2017. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**108/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 11/2017. (II.14.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	-4 961 Ft
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	-2 750 Ft
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, kötelező feladat	-2 746 Ft
K3	Dologi kiadások, önként vállalt feladat	-1 339 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	11 796 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Javaslat a 60/2014. (X. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata módosítására** (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Javasolja a képviselőnek, hogy a 60/2014. (X. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozatát módosítsák, mivel Filipovics Máté elnök meghalt és ki kell jelölni egy másik személyt a vagyonyilatkozat nyilvántartására és ellenőrzésére.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az Nj. tv. 103. § (1) szerint „A nemzetiségi önkormányzati képviselő a megválasztásától számított harminc napon belül, majd ezt követően minden év január 31-ig a 2. melléklet szerinti vagyonyilatkozatot köteles tenni. A képviselő saját vagyonyilatkozatához csatolni köteles a vele közös háztartásban élő házastársának vagy élettársának, valamint gyermekének az e törvény melléklete szerinti vagyonyilatkozatát.

(2) A vagyonyilatkozat tételének elmulasztása esetén – annak benyújtásáig – a képviselő nem gyakorolhatja képviselői jogait, és nem részesülhet tiszteletdíjban, természetbeni juttatásban, költségtérítésben.

(3) A vagyonyilatkozatot a szervezeti és működési szabályzatban erre kijelölt bizottság, vagy legalább két képviselő tartja nyilván és ellenőrzi. A képviselő vagyonyilatkozata – az ellenőrzéshez szolgáltatott azonosító adatok kivételével – nyilvános.”

**Elnök:** Köszöni Jógáné Szabados Henrietta referens tájékoztatóját, majd ezt követően javasolja Kovács Brankó Krisztiánt és Kricskovics Antal képviselőket a vagyonyilatkozat nyilvántartó és ellenőrző személyek kijelölésére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**109/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 60/2014. (X. 27.) határozatának ” 1. *A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete **Filipovics Máté** és **Kricskovics Antal** képviselőket a vagyonyilatkozat nyilvántartó és ellenőrző személyeknek kijelöli.*” szövegrészét az alábbiak szerint módosítja:

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete **Kovács Brankó Krisztián** és **Kricskovics Antal** képviselőket a vagyonyilatkozat nyilvántartó és ellenőrző személyeknek kijelöli. Az egyéb részek nem változnak

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a horvát anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel (1102 Budapest, Liget utca 1/c., II/23.) évek óta nagyon szoros kulturális kapcsolatot ápolnak. Ispánovity Éva elnök asszony kezdetektől a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselője volt és nagyban segítette az önkormányzat működését. Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodást kössenek a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elhangzottakkal, a javaslattal, valóban példaértékű a kapcsolat az Egyesülettel.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**110/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat **az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodást kötött a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel** (1102 Budapest, Liget utca 1/c., II/23.).

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételről a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Elmondja a Képviselő-testületet, hogy **a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** 2017. december 9-én, 14.00-18.00 óráig a Kőrösi Kulturális Nonprofit KFT (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezték a Nemzetiségek Napja alkalmából a **nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségét**. Ebből az alkalomból valamennyi Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális, hagyományőrző műsorral (verssel,

próza, zenével, tánccal, kiállítással stb.) készült. A horvát önkormányzat kulturális műsorral képviseltette magát az ünnepségen. A rendezvényt követően fogadásra került sor. A képviselők részt vettek az ünnepségen. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával, és részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**111/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Brankó Krisztián elnök beszámolóját a **horvát kulturális hagyományok őrzése céljából, a feladatalapú támogatásról, valamint a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én, 14.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségéről** elfogadja.

**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor** részt vettek a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megszervezett **Szerb irodalmi és gasztronómiai esten a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.)**. A képviselők is részt vettek a rendezvényen. A rendezvényt követően gasztronómiai bemutatóra került sor. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**112/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a horvát **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Kovács Brankó Krisztián elnök



beszámolóját a **2017. december 12-én a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.)** szám alatt megrendezett „Szerb irodalmi és gasztronómiai estről” elfogadja.

**7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Kovács Brankó Krisztián elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve** a Havasi Gyopár Alapítvánnyal **a 2017. december 15-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezték a **Civil karácsonyi ünnepséget**, amelyen a kőbányai horvát nyugdíjasok is részt vettek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával és részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**113/2017. (XII. 20.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Brankó Krisztián elnök beszámolóját a **horvát kulturális hagyományok őrzése céljából** a Havasi Gyopár Alapítvánnyal együttműködve **2017. december 15-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett **Civil karácsonyi ünnepségről**, amelyen a horvát nyugdíjasok részt vettek elfogadja.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 14.15 kor bezárja.



Kovács Brankó

Elnök

K.m.f.

Kricskovics Antal

Jegyzőkönyv-hitelesítő

## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
2017. december 20-án 14.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Kovács Brankó Krisztián:..... *Kovács Brankó*

2./ Kricskovics Antal: ..... *Kricskovics Antal*

### Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:..... *[Signature]*

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné*